

## Nkanda wuthete wusonika Piela

### *Thonono*

<sup>1</sup> Piela, mvuala wu Yesu Klisto, mfidisidi nkanda kuidi bobo Nzambi kasobula ayi banzingila mu zitsi banzenza, batembakana mu bizunga bi Ponti, Ngalatiya, Kapadosi, Azi ayi Bitini.

<sup>2</sup> Nzambi Tata wulusobula tona thama boso bubela lukanu luandi lolo kakubika ayi beno lukitulu batu banlongo mu lusadusu lu Pheve andi mu diambu di tumukina Yesu Klisto ayi vedoso mu menga mandi.

Bika nlemvo ayi ndembama biba yeno mu buwombo.

## **DIANA DI PHULUSU**

### *Diana di moyo*

<sup>3</sup> Bika Nzambi kakemboso, niandi Dise di Pfumu eto Yesu Klisto wutuvana luzingu lumona mu kiadi kiandi bu kafulukisa Yesu Klisto mu bafua, mu kutuvana diana diodi di moyo. <sup>4</sup> Bila wutukubikila kiuka kioki kilendi fua ko ; kilendi biva ko ; kilendi vembudila ko, kioki kilundulu ku diyilu mu diambu dieno. <sup>5</sup> Beno lunkebolongo mu lulendo lu Nzambi mu nzila yi minu mu diambu di phulusu yoyi yikubimini mu monokoso mu thangu yi tsuka.

<sup>6</sup> Diawu diodi dilembo kulumonisa khini, ka diambu ko buabu lufueti monoso diaka kiadi, mu ndambu thangu mu diambu di zithotolo zi phila mu phila <sup>7</sup> muingi minu kieno bu kimeni toto

bumboti kikituka diambu di luzitu, di nkembo ayi di nzitusu mu lumbu kiela kuiza Yesu Klisto, bila minu kienokilutidi luvalu ayi nolo yoyo yeti biva ayi yoyi beti tota ku mbazu.

<sup>8</sup> Yesu, mutu wowo kalumueni ko vayi lueti kunzola. Ka diambu ko beno lumueni ko vayi lueti kunwilukila ayi diawu luididi mu khini yi nkemboayi yika yilendi sudukusu ko. <sup>9</sup> Bila lutambulanga tsundu yi minu kieno : phulusu yi miela mieno.

<sup>10</sup> Mimbikudi, miomi mibikula nlemvo wowo balukubikila miyuvula ayi mifiongunina tsundu yi phulusu beni. <sup>11</sup> Mizola zaba thangu mbi voti buevi buela vangimina mambu momo matuba Pheve yi Klisto, Pheve yoyi yiba mu bawu ; yisamuna tona thama ziphasi ziela mona Klisto ayi nkembo wowo wela landakana. <sup>12</sup> Baba monisa ti mambu beni momo baba kamba, masia ba mu diambudiawu ko vayi mu diambu dieno. Buabu balukamba mambu beni kuidi batubobo balusamunina Nsamu Wumboti mu nzila yi lulendo lu Pheve Yinlongo, yoyo yiba ku Diyilu. Ayi zimbasi zimmonanga phuila mu mona mambu beni.

## **MAMBU MAFUETI SADILA BANKUA KLISTO**

### *Banga diana*

<sup>13</sup> Diawu, bika luba bakubama mu diela dieno mu diambu di sala ayi lubika ba phulu dia ayi nua ; lutula diana dieno mu nlemvo wowo lue-latambula mu lumbu Yesu Klisto kela monika.

### *Lubanga banlongo*

<sup>14</sup> Banga bana badi bulemvo, lubika landakana zinzinunu ziozi ziba yenomu thama bu luba batu bakambulu diela. <sup>15</sup> Vayi bu didi ti mutu wowo wulutela widi wunlongo, buna bika beno mamveno luba banlongo mu khadulu eno ; <sup>16</sup> bila masonama ti :

*Bika luba banlongo bila minu veka ndidi wunlongo !*

### *Kinzikanga Nzambi*

<sup>17</sup> Enati mu lusambulu lueno, lueti tedila Tata mutu wowo wetisambila batu bosu buididi mavanga mawu mu kambu ntalu zizi mu batu ; buna bika bu lukidi va nza, luzingila mu lukinzu va ntual'andi.

<sup>18</sup> Beno luzebi ti lukulu mu nzingulu eno yi buvungisi yoyi bakulu beno balulongisa. Khudulu eno yisia vangimina mu bima bimbolanga ko, mu palata ko voti mu nolo ko <sup>19</sup> vayi mu menga ma thalu, ma Klisto widi banga muana dimemi wukambulu kieta ayi wukambulu kadi ditona. <sup>20</sup> Niandi wusobolo nza yivangama ntoto wuvangama ayi wumonika mu diambu dieno mu zithangu ziazi zi tsuka. <sup>21</sup> Mu nzil'andi lueka wilukila Nzambi yoyi yimfulukisa mu bafuaayi yimvana nkembo mu diambu di minu kieno ayi diana dieno bibanga kaka mu Nzambi.

### *Luzolasananga*

<sup>22</sup> Lumana vedoso bu lutumukina mambu ma kiedika mu diambu di luzola mu bukiedika bakhomba zieno. Diawu luzolasananga beno na beno mu ntimawu vedila <sup>23</sup> beno lubutuka mbutuka yimona, bika sia ti mu lulendo lu nkuna weti fuanga vayi mu lulendo lu nkuna wowo ka wufuanga ko ; mu mambu ma moyo ma Nzambi,

momo madi mu zithangu zioso. <sup>24</sup> Bila disonama ti :

*Woso mutu widi banga kiti ki nsitu*

*Nkembo woso wu batu widi banga teka ki zitsola*

*Kiti kieti yuma ayi teka kiandi kieti bua.*

<sup>25</sup> *Vayi mambu ma Pfumu manzingilanga mu zithangu zioso.*

Muaki mambu beni wawu Nsamu Wumboti wowo balulonga.

## 2

### *Lumonanga phuila yi mambu ma Nzambi*

<sup>1</sup> Luloza mambu moso ma ngianza ayi luvunu ; mayuya, kikhenene ayi tubidila badieno ku ndambu. <sup>2</sup> Banga bana batsombi, bika lumona phuila yi miliki mikambu sobokoso ayi mi kipheve, muingi lubaka buyundukila mu diambu di miliki beni mu diambu tambula phulusu, <sup>3</sup> bu lubimba ti Pfumu widi wu mboti.

### *Lutunga nzo yi Nzambi mu diambu di Nzambi*

<sup>4</sup> Bika lufikama vadi niandi, niandi ditadi di moyo diloza batu, vayi disobolo kuidi Nzambi ayi didi di mfunu kuidi Nzambi. <sup>5</sup> Diawu beno mamveno luidi matadi ma moyo, bika lutungu mu diambu di vanga nzo yi kipheve ayi mu diambu lukubika dikabu di banganga Nzambi zivedila. Banganga Nzambi bakubuku mu diambu di tambikanga makaba ma kipheve momo mammonisa Nzambi khini mu nzila yi Yesu Klisto. <sup>6</sup> Bila tala mambu masonama mu masonuku :  
*Minu thudidi ditadi di mfunu, di fuma ki nzo ditadi disobolo ayi di thalu ;*  
*woso wukudiwilukila kalendi fua tsoni ko.*

<sup>7</sup> Nyinga, mfunu wuwombo didi kuidi beno lueti wilukila vayi kuidibobo kaba wilukilanga ko :  
*Ditadi diodi mintungi miloza*  
*dikitukidi ditadi di mfunu,*  
*ditadi di fuma ki nzo.*

<sup>8</sup> *Batu balembo bumina thutu va ditadi beni*  
*ayi dilembo buisi batu.*

Bila bamanga wilukila mambu ma Nzambi di-  
 awu balembo buminina thutu. Bumina thutu ayi  
 bua mawu mambu bakubukulu.

<sup>9</sup> Vayi beno luidi nkuna wu batu basobolo, dik-  
 abu di banganga Nzambi, dikanda dinlongo ; batu  
 bobo Nzambi kavuidi mu diambu lusamuna ma-  
 vangamutu wowo wulutela bu luba mu tombi  
 muingi luiza ku kiezila kiandi kimboti. <sup>10</sup> Bila mu  
 thama beno lusia ba batu bandi ko vayi buabu  
 luyikidi batu ba Nzambi ; mu thama lusia ba ku tsi  
 nlemvo ko vayi buabu ku tsi nlemvo lueka.

## **BUEVI BUZINGILA VA NZA YIDI BUMBENI**

*Khadulu yimboti vadi bakambu wilukila*

<sup>11</sup> Bakundi bama ba luzolo, luidi banzenza ayi  
 minkibi va nza yayi ; diawu ndikululeba mu tina  
 zinzinunu zi nsuni, zinnuanisanga muela. <sup>12</sup> Bika  
 khadulu'eno va khatitsika Bapakanu yiba yimboti  
 mu diambu divovo balembo kulutubidila banga  
 ti luidi batu bambimbi, bamona mavangameno  
 mamboti ayi bela kembisa Nzambi mu thangu  
 kela kuiza.

*Luba bulemvo*

<sup>13</sup> Mu diambu di luzolo mu Pfumu, bika luba  
 bulemvo kuidi babo beti yala : kuidi ntinu, pfumu  
 yitheti mu luvalu. <sup>14</sup> Kuidi baguvelenele, bobo

ntinu keti tuma mu diambu di vanangathumbudulu kuidi minyadi, batu bobo bamvanganga mbimbi ayi mu diambu di niemisanga bobo bamvanganga mamboti. <sup>15</sup> Bila tala buididi luzolo lu Nzambi : bika luvanga mamboti muingimiunu mi batu bakambulu diela mizibama. <sup>16</sup> Bika luba batu badi mu kiphuanza vayi kiphuanza beni kibikaba banga yunga mu diambu di fuka mambimbi ; vayi bika luba bangabisadi bi Nzambi. <sup>17</sup> Lukinzikanga batu boso. Luzola bakhomba zieno mu minu ; “lukinzikanga Nzambi ayi luzitisinga ntinu.”

### *Mimvika ayi bapfumu ziawu*

<sup>18</sup> A beno bisadi, bika luba bulemvo kuidi bapfumu zieno mu lukinzu loso, bika sia kaka kuidi bapfumu badi mboti ayi balembama vayi ayi kuidi bapfumu bambimbi. <sup>19</sup> Bila didi diambu di mfunu, enati mutu wulembo vibidila ziphasi bu betikummonisa ziphasi mu kambu bila mu diambu di Nzambi. <sup>20</sup> Bila nkembo mbi luela tambula enati luvibididi bu balubetidi mu mambimbi ma luvengi e ? Vayi enati lummona ziphasi bu luvengi mamboti ayi luvibididi ; buna diodi didi diambu di mfunu va meso ma Nzambi.

<sup>21</sup> Mu bila kioki beno lutedolo mbila bila Klisto wumona ziphasimu diambu dieno. Niandi wulubikila kifuani muingi lulandakana zithambi ziandi. <sup>22</sup> Kasia vola masumu ko, kasia tuba luvunu ko. <sup>23</sup> Bu kafingu, niandi kasia vutula mu finga ko ; bu kamonoso ziphasi, niandi kasia temina ko vayi wutumbu kiyekula kuidi zuzi di busonga. <sup>24</sup> Niandi wunata masumu meto mu

nitu'andi va dikulusi, muingi ka diambu ko tufuidi mu masumu, tuzinga luzingu lusonga. Bila mu ziphuta ziandi lubelukila. <sup>25</sup> Bila luba banga mameme mazimbala vayi buabu luvutukidi kuidi mvungi ayi nsungi wu miela mieno.

### 3

#### *Baketo ayi babakala bawu*

<sup>1</sup> Buawu bobo beno baketo : bika luba bulemvo kuidi babakala beno muingi, enati babakala bankaka mu bawu bawilukilanga mambu ma Nzambi ko, balenda balula mintima miawu mu kambu longo mambu ma Nzambi bu beti mona khadulu yi baketo bawu <sup>2</sup> bila bela mona ti nzingulu yeno yidi yivedila ayi yidi yi lukinzu.

<sup>3</sup> Bika lutomba, bika sia kitoko ki mbata kaka : zitsuki zikangusu bumboti, bilunga binolo, minledi mi kitoko <sup>4</sup> vayi bika lutomba kitoko ki khati kioki kilendi suka ko, kilembami kindembama kimonikanga mfunu va meso ma Nzambi. <sup>5</sup> Buawu bobo mu thama buvuatila baketo banlongo ; bobo batula diana diawu mu Nzambi ayi bulemvo baba kuidi babakala bawu.

<sup>6</sup> Buawu bobo bubela Sala : bu katumimina Abalahami buna wuntedila Pfumu'ama. Beno lukitukidi bana bandi ba baketo enati lumvanga mambotimu kambu mona tsisi.

<sup>7</sup> Bobuawu beno babakala, luzinga va kimosi ayi baketo beno mu diela, banga kuidi vangu kilebakana. Bika luba kinzikanga. Bafueta tambulan-gava kimosi ayi beno dikaba di nlemvo di luzingu muingi va bika ba diambu dinkakidila zitsambulu zieno.

*Luvanganga mamboti*

<sup>8</sup> Bosi, bika beno boso luba mayindu mamosi ; bika lumonasananga kiadi ; bika luzolasananga banga bakhomba ; bika luba batu bamboti ; bika lukikululanga. <sup>9</sup> Lubika vutudilanga mambimbi mu mambimbi ; fingi mu bifingu. Vayi bulutidi mboti lusakumunanga bila mu bila kioki beno lutedolo mbila muingi lutambula lusakumunu.

<sup>10</sup> *Woso mutu zodidi zinga mboti  
ayi zodidi mona bilumbu bi zikhini,  
buna kafueti yadila ludimi luandi  
mu mambu mambimbi  
ayi bididi biandi mu  
mambu ma luvunu.*

<sup>11</sup> *Kafueti tinanga mambimbi  
ayi kafueti vanganga mamboti ;  
kafueti tombanga ndembama  
ayi landakananga yawu.*

<sup>12</sup> *Bila meso ma Pfumu madi kuidi basonga ;  
Pfumu wuntambanga dikutu diandi  
mu lusambulu lu basonga,  
vayi zizi ki Pfumu kidi kikangama  
kuidi bobo bamvanganga mambimbi.*

*Kalanga wukubama mu vovila diana diaku*

<sup>13</sup> Nani wulenda kuluvanga phasi enati mamboti kaka lueti vanga e ? <sup>14</sup> Vayi enati lulenda mona phasi mu diambu di mambu masonga, buna luidi mu khini. Lubika mona batu tisi ayi lubika kukiyamisa. <sup>15</sup> Vayi mu mintima mieno lukembisa Klisto banga Pfumu. Bika lukalanga bakubama mu zithangu zioso mu vutula mu malembi ayi mu lukinzu kuidi woso mutu tidi

zaba bila ki diana diodi didi mu beno. <sup>16</sup> Vayi bika luba mayindu mamboti ma ntima mivedila mu diambu di batu bobo balembokulutubidila banga ti luidi batu bamvanganga mambu mambimbi, batu bobo balembu yolukila khadulu eno yimboti mu Klisto bafua tsoni. <sup>17</sup> Bila bulutidi mboti, enati buawu bobo buididi luzolo lu Nzambi, mu mona phasi mu vanganga mambu mamboti vayi bika mu vanganga mambu mambimbi.

### *Kifuani kifuani*

<sup>18</sup> Niandi veka Klisto wumona phasi mu khumbu yimosi mu diambu di masumu meno ; niandi mutu wusonga ; wufua mu diambu di batu bobo bakambulu basongamuingi katunata kuidi Nzambi. Wufua mu nsuni vayi wuzingusu mu Pheve.

<sup>19</sup> Mu pheve beni kayendila ayi kalongila ziphevi ziba mu nloko. <sup>20</sup> Zipheve beni zisia tuama tumukina ko, ka diambu ko Nzambi wuvibidila mu thangu Nowa kaba tunga masuwa. Batu bafioti kuandi, dinana kuandi di batu divuka mu khuka yi nlangu beni. <sup>21</sup> Buawu bobo beno luvukidi buabu. Mambu momo madi kifuani ki mbotokolo. Yawu yisi ko mu diambu di sukula mvindu yi nitu vayi mu diambu di kukiyekula kuidi Nzambi mu mayindu mamboti ma ntima.

Mambu moso momo malenda vangama mu diambu di mfulukulu yi Yesu Klisto <sup>22</sup> bila buna kavuendi va lubakala lu Nzambi tona kakuma ku Diyilu ; zimbasi ayi bipfumu ayi lulendo bidi ku tsi minsua miandi.

## 4

<sup>1</sup> Sumbu Klisto kamona ziphasi mu nitu'andi, buna bika beno mamveno luba mayindu momo ; bila mutu wowo wumona ziphasi mu nitu andi widi wuvambana ayi masumu <sup>2</sup> mu diambu kabika buela zingila, mu ndambu yi bilumbu bisiedi yandi mu nitu andi, boso buididi zitsatu zi batu vayi boso buididi luzolo lu Nzambi. <sup>3</sup> Bila mu bilumbu bivikidi, luviokisidi thangu yiwombo mu vanganga luzolo lu Bapakanu bu lukivana mu kitsuza, mu zitsatu zimbimbi, mu kolo malavu, mu phulu yi dia ayi yi nua, mu sambilanga bitumba. <sup>4</sup> Bukiedika, buabu balembo simina bu lunkambu buela zawula yawu mu luzingu lu kitsuza ; balembo ku luvuezi. <sup>5</sup> Vayi bela vumbula kipholo kiawu kuidi mutu wowo widi wukubama mu sambisa batu bobo badi moyo ayi bafua. <sup>6</sup> Kiawu kioki bila Nsamu Wumboti wunlongolo kuidi batu bobo bafua, mu diambu bu basambusulu mu nsuni banga batu bobo badi moyo, babaka bu zingila mu Pheve boso buididi Nzambi yi moyo.

## LUZINGU LU KITHUADI

### *Tusalasananga*

<sup>7</sup> Tsukulu yi mambu moso yeka nduka. Diawu lubika ba phulu yi dia ayi yi nua vayi luleka nkielo mu sambila. <sup>8</sup> Vayi tuamina mambu moso luzolasananga beno na beno mu bukiedika, bila luzolo lueti fuka masumu mawombo. <sup>9</sup> Luyakula bumboti banzenza mu kambu maniunguta.

<sup>10</sup> Bika kadika mutu wutambula dikaba di kipeve kasadila diawu mu diambu di sadisa batu bankaka, banga nkebi wumboti wu nlemvo

wu Nzambi ; nlemvo wowo widi mu ziphila mu phila. <sup>11</sup> Enati mutu wulembo yoluka buna bika kayoluka banga mutu wunyoluka mambu ma Nzambi. Enati mutu wulembo sadila bankaka buna bika kasadila mu zingolo zivana Nzambi muingi mu mambu moso Nzambi kakemboso mu diambu di Yesu Klisto, bila niandi vuidi nkembo ayi lulendo mu zikhama zi zikhamazimimvu. Amen !

### *Ziphasi zieti mona nkua Klisto*

<sup>12</sup> Bakundi bama, lubika simina mu diambu di zithotolo mu ziphasi ziozilulembo moni banga ti beno lubuilulu diambu di tsisi. <sup>13</sup> Vayi bika lumona khini bila lunnata ndambu yi ziphasi zi Klisto muingi beno mamveno lumona khini mu thangu kela monika mu nkembo'andi woso. <sup>14</sup> Enati balembo lufingi mu diambu di dizina di Klisto buna bika lumona khinibila pheve yi nkembo ayi Pheve yi Nzambi yidi mu beno. <sup>15</sup> Bika mutu mu beno kabika mona phasi bu kavondidi mutu voti bu kayibidi, voti bu kavengi mambimbi voti bu kakotidi mu mambu mangana. <sup>16</sup> Vayi disi diambu dimuena tsoni ko enati mutu wulembo moni phasi bila kadi “nkua Klisto”. Muaki bika kakembisa Nzambi mu diambu di dizina diodi didi nkua Klisto. <sup>17</sup> Bila thangu yifueni yifueti tona tsambusulu, yifueti tonina mu dikanda di bana ba Nzambi. Buna tala, enati kuidi beto kuntonina tsambusulu beni, buna buevi buela bela tsukulu yi batu bobo beti kambu tumukina Nsamu wumboti wu Nzambi e ? <sup>18</sup> *Enati mutu wusonga wumvukila mu ziphasi ziwombo, buna*

*buevi buela bela mutu wumbimbi ayi wu masumu e ?*

<sup>19</sup> Diawu batu bobo balembu moni ziphasi mu luzolo lu Nzambi, buna bika bakiyekula kuidi mvangi, niandi widi wukuikama ; ayi bika batatamana vanganga mamboti.

## 5

*Zithumunu kuidi bakulutu ba Dibundu ayi kuidi bobo bawilukila*

<sup>1</sup> Buabu ndieka vana ndambu yi zithumunu kuidi batu bobo badi bakulutumu beno. Minu mamvama ndidi nkulutu banga bawu ayi ndidi mbangi mu ziphasi zi Klisto ayi ndiela fubakana mu nkembo wowo weka nduka monokoso. <sup>2</sup> Banga minsungi mi mamemi, ludikilanga bumboti nkangu wowo Nzambi kaluyekudila. Lusunganga wawu bumboti, bika sia ti mu kuiku vayi mu luzolo ; bika sia ti mu diambu di tomba ndandu vayi mu luzolo lu ntima. <sup>3</sup> Lubika monisa kipfumu kuidi batu bobo Nzambi kaluyekudila vayi banu kifuani kuidi nkangu wu mamemi <sup>4</sup> muingi thangu Pfumu yi minsungi mi mamemi kela kuiza, luba tambula budu ki nkembo, kioki kimvembudilanga ko.

<sup>5</sup> A beno baleki, lutumukina bakulutu. Bika kadika mutu buna luidikakikulula va meso ma ndiandi, bila disonama ti : *Nzambi weti kaku-mukina bankua luniemo vayi weti vana nlemvo andi kuidi batu bobo beti kukikulula.* <sup>6</sup> Diawu bika lukikulula ku tsi koko ku lulendo lu Nzambi muingi kalunangika mu thangu yifuana.

*Zikhindusu*

<sup>7</sup> Bika lunyekudila mayindu meno bila niandi veka wukulubanzilanga. <sup>8</sup> Lubika ba phulu dia ayi nua vayi luleka nkielo bila mbeni eno satana wulembo lufiedi banga khosi yinkunga, wulembo tombi nani kafueti mina. <sup>9</sup> Bu lukunuanisa, bika luba bakinda mu minu bila luzebi ti ziwu ziozi ziphasi zimmona bakhomba zieno badi va nza. <sup>10</sup> Vayi bu luela mona ziphasi mu ndambu bilumbu, Nzambi yi nlemvo, mutu wowo wulutela mu diambu luzaba nkembo'andi wuka wusuki; nkembowowo kamonikisa mu Yesu Klisto wela kulufuanisa, ku lukindisa, ku luvana zingolo ayi wela ku lutedimisa mu kambu nikuka.

<sup>11</sup> Bika lulendo lubanga kuidi niandi mu zithangu zioso. Amen !

### *Zimboti*

<sup>12</sup> Mu lusadusu lu Siluvani, khomba yi kuikama, ndilusonikini nkanda wawumu bukhufi mu diambu di kulukindisa ayi ku lumonisa mu bukiedika ti nlemvowowo widi mu beno widi nlemvo wu kiedika wu Nzambi.

<sup>13</sup> Dibundu didi ku Babiloni, diodi disobolo va kimosi ayi beno, dilufidisidi mboti. Muan'ama Malako mamvandi wulufidisidi mboti.

<sup>14</sup> Bika lufifasana besi ki kikhomba. Ndembama kuidi beno bosu luidi bakangama mu Klisto.

**Biblica® Open Nkanda wu Moyo, Nguizani  
Yimona ayi Minkunga 2002**  
**The New Testament and Psalms in the Yombe language  
of the Democratic Republic of the Congo: Biblica®  
Open Nkanda wu Moyo, Nguizani Yimona ayi  
Minkunga 2002**

copyright © 2002 Biblica, Inc.

Language: Kiyombi

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open Nkanda wu Moyo™, Nguizani Yimona ayi Minkunga

Copyright © 2002 mu dizina di Biblica, Inc.

Biblica® Open Kiyombe Contemporary New Testament and Psalms™

Copyright © 2002 by Biblica, Inc.

“Biblica” diawu dizina leta di Amerika kazebi mu matedi nzo kisala Biblica, Inc. Dizina beni difuetai sadulu ku tsi minsua.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

**Creative Commons License**

Buku yayi yikubuku mu minsua mi Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 (CCBY-SA mu bukufi) mu nza yi mvimba. Woso mutu tidi mona minsua beni, buna kakota mu nzila nsinga <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> voti kafidisa nkanda kuidi Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® Kidi dimbu ki kisalu ki Biblica, Inc. Woso mutu tidi sadila kiawu buna kafuetai sonika nkanda kuidi Biblica, Inc mu diambu di baka nsua. Mu minsua mi CC BY-SA, busi fuana ko bangula, buela voti botula kima mu buku yayi, yayi wulenda kuaku sonikisa, wokisa ayi tembikisa buku beni mu monisa dimbu ki Biblica®. Enati bangudi voti buedidi kima, buna ufuetai botula dimbu ki Biblica® mu buku yoyi mesonika, ayi ufuetai monisa zimbangudulu ziaku ayi monisa kisalu kiaku mu phila yayi : “Buku yayi yituka mu buku yi Biblica, Inc. yoyi woso kuandi mutu kalenda tala voti baka mu kambu sumba mu nzila nsinga [www.biblica.com](http://www.biblica.com) ayi kota mu [open.bible](http://open.bible).”

Bufuetai mu monisa kimbangi ki mi nsua voti copyright va buangu kioki kikubuku mu buku mu phila yayi:

Biblica® Open Nkanda wu Moyo™, Nguizani Yimona ayi Minkunga

Copyright © 2002 mu dizina di Biblica, Inc.

Biblica® Open Kiyombe Contemporary New Testament and Psalms™

Copyright © 2002 by Biblica, Inc.

“Biblica” diawu dizina leta di Amerika kazebi mu matedi nzo kisala Biblica, Inc. Dizina beni difueti sadulu ku tsi minsua.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Ufueti kubika buku aku mu minsua mi CC BY-SA.

Enati tidi lubula Biblica, Inc. mu ma tedi mbangudulu aku yi buku yayi, buna fueti solula yetu mu nzila nsinga <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible).”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Nkanda wu Moyo, Nguizani Yimona ayi Minkunga™

Copyright © 2002 mu dizina di Biblica, Inc.

Biblica® Open Kiyombe Contemporary New Testament and Psalms™

Copyright © 2002 by Biblica, Inc.

“Biblica” diawu dizina leta di Amerika kazebi mu matedi nzo kisala Biblica, Inc. Dizina beni difueti sadulu ku tsi minsua.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-18

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 19 Apr 2023

b7ee878d-13e9-51c4-b63a-f1213df5ddb9